



DODATEK Č. 1

Dohoda o změně závazku ze Smlouvy o dílo
Modernizace systému řízení dopravy v Českých Budějovicích – I. etapa,
Křižovatky:

Rudolfovská ul. x Dobrovodská ul., Mánesova ul. x Čechova ul.,
Mánesova ul. x Novohradská ul., Pražská ul. x ul. Karolíny Světlé

uzavřena dle ustanovení § 2586 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění

číslo smlouvy u objednatele: 2016002762
číslo smlouvy u zhotovitele: 53/2016
číslo veřejné zakázky: 16079

1. Smluvní strany

1.1. **Objednatel:** Statutární město České Budějovice
sídlo: nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 01 České Budějovice
IČ: 00244732
DIČ: CZ 00244732
zastoupený: ve věcech smluvních: Ing. Petrem Holickým, náměstkem primátora
statutárního města České Budějovice, na základě
plné moci č. j. KP-PO/381/2015/EPM/107
ze dne 30.9.2015
ve věcech technických: Ing. Petrem Syrovátkou, technikem investičního
odboru Magistrátu města České Budějovice
bankovní spojení: Česká spořitelna, a. s., České Budějovice
číslo účtu: 4209522/0800

1.2. **Zhotovitel** SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.
sídlo: Pod Višňovkou 1661/37, 140 00 Praha 4
zapsán u rejstříkového soudu v Praze oddíl C, vložka 60652
IČ: 25680595
DIČ: CZ25680595
zastoupen: Ing. František Lusk, jednatel společnosti
kontaktní údaje:

bankovní spojení
číslo účtu:

2. Účel a Předmět Dodatku č. 1

2.1. Smluvní strany shodně prohlašují, že dne 7.12.2016 uzavřely Smlouvu o dílo (č. smlouvy 2016002762), jejímž předmětem je závazek zhotovitele zhotovit projektovou dokumentaci pro územní rozhodnutí (DUR), dokumentaci pro stavební povolení (DSP) a dokumentaci pro provedení stavby (PDP5), včetně zajištění inženýrské činnosti související s vydáním územního



rozhodnutí a stavebního povolení na provedení stavby označené objednatelem (jako investorem) „Modernizace systému řízení dopravy v Českých Budějovicích – I. etapa, Křižovatky: Rudolfovska ul. x Dobrovodská ul., Mánesova ul. x Čechova ul., Mánesova ul. x Novohradská ul., Pražská ul. x ul. Karolíny Světlé“ a závazek objednatele zaplatit za provedené a převzaté dílo sjednanou cenu.

- 2.2. Smluvní strany shodně konstatují nezbytnost provedení změny závazku ze smlouvy na veřejnou zakázku č. 16079, která nepředstavuje podstatnou změnu závazku ve smyslu ust. § 222 odst. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek v platném znění (dále jen ZZVZ). Změna závazku spočívá v nutnosti provedení dodatečných služeb od zhotovitele, které nebyly zahrnuty v původním závazku ze smlouvy na veřejnou zakázku, jejich provedení je nezbytné a jejich potřeba vznikla v důsledku okolností, které objednatel jako zadavatel veřejné zakázky nemohl předpokládat. Tyto změny nemění celkovou povahu veřejné zakázky a zároveň jsou pro tyto změny splněny podmínky ve smyslu dle ust. § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ.
- 2.3. Smluvní strany tedy přistupují tímto Dodatkem ke změně a doplnění Smlouvy o dílo ve smyslu změny a doplnění článku 2. Předmět smlouvy, článku 5. Cena za dílo
- 2.3. V souladu s bodem 12.5 Smlouvy se tady doplňuje čl. 2 o bod 2.5.8.

2. Předmět smlouvy

2.5.8. bude obsahovat úpravy dokumentace SSZ CB.08 Mánesova – Novohradská v rozsahu geodetická zaměření, světelný projekt přisvícení přechodu pro chodce na bypassech křižovatky, projekt VO, kabeláž, stožáry, stavební úpravy, fréza Novohradské ulice – od Mánesovy po Průmyslovou s výškovou úpravou vpustí, úpravu dopravního značení pro cyklisty od Mánesovy po Průmyslovou, inženýring – projednání, koordinační činnost, rozpočet, výkaz výměr, tisk PD, úpravy dokumentace SSZ CB.07 Mánesova – Čechova Geodetické zaměření – Čechova ulice, úpravu dopravního značení pro cyklisty dle požadavku cyklokoordinátora

5. Cena za dílo

5.1. Cena za dílo je stanovena jako cena smluvní ve výši:

Celková cena díla bez DPH 710.930,-Kč (slovy: sedmsetdesettisícdevěttřicet korun českých)

z čehož

a) cena za činnost uvedenou v bodě 3.1.2.:	242 410,-Kč bez DPH
b) cena za činnost uvedenou v bodě 3.1.3.:	177.000,-Kč bez DPH
c) cena za činnost uvedenou v bodě 3.1.4.:	203 020,-Kč bez DPH
d) cena za činnost uvedenou v bodě 3.1.5.	88.500,-Kč bez DPH

(pro maximální rozsah činnosti 200 hodin)

Hodinová sazba za výkon autorského dozoru zahrnuje veškeré vynaložené náklady zhotovitele (cestovné, pojištění, administrativní či jiné náklady apod.).

Skutečná cena za provedení autorského dozoru Zhotovitele v maximálním rozsahu a za podmínek uvedených v této smlouvě, bude stanovena na základě počtu hodin skutečně provedeného autorského dozoru, zapsaného ve Stavebním deníku. Každý výkon autorského dozoru vykonaného v souladu s podmínkami této smlouvy musí být uveden ve stavebním deníku a podepsán Zhotovitelem (dle této smlouvy) a technickým dozorem stavebníka (TDS).



být uveden ve stavebním deníku a podepsán Zhotovitelem (dle této smlouvy) a technickým dozorem stavebníka (TDS).

DPH bude účtováno ve výši stanovené právními předpisy, platnými a účinnými v době uskutečnitelného zdanitelného plnění.

2.3. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčené změnami dle Dodatku č. 1 zůstávají beze změn.

3. Závěrečná ustanovení

- 3.1. Tento Dodatek č. 1 nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění.
- 3.2. Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven v 8 stejnopisech, každý o síle originálu, z nichž objednatel obdrží 6 vyhotovení a zhotovitel 2 vyhotovení.
- 3.3. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 řádně přečetly, jeho ustanovením rozumí a prohlašují, že Dodatek č. 1 je projevem jejich svobodné, vážné a určité vůle, na důkaz čehož připojují své podpisy.
- 3.4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí objednatel způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že objednatel je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplyvá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že objednatel je povinen tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
- 3.5. Uzavření tohoto Dodatku č. 1 o dílo bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění změn a doplňků schváleno usnesením Rady města ze dne^{11.8.}..... 2017, č.^{1182/2017}.....
- 3.6. Nedílnou přílohou tohoto Dodatku č. 1 jsou jeho přílohy:
Příloha č. 1 - Záznam z jednání k projektové dokumentaci ze dne 18.1.2017, kde jsou definované dodatečné požadavky
Příloha č. 2 - Cenová nabídka zhotovitele – ocenění dodatečných požadavků

V Českých Budějovicích, dne

30 -08- 2017

V Praze, dne

20 -07- 2017

za objednavatele

Ing. Petr Holický
Náměstek primátora
Statutární město České Budějovice



za zhotovitele

Ing. František Lusk
jednatel společnosti
SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Příloha č.1

Záznam z jednání

Akce: Modernizace systému řízení dopravy v Českých Budějovicích – I. etapa, křižovatky: Rudolfovská ul. x Dobrovodská ul., Mánesova ul. x Čechova ul., Mánesova ul. x Novohradská ul., Pražská ul. x ul. Karolíny Světlé

Datum: 18.1.2017

Místo: zasedací místnost 203 na magistrátu v Českých Budějovicích

Účastníci: dle prezenční listiny v příloze

Na jednání byly představeny návrhy pro zlepšení čtyř stávajících světelně řízených křižovatek. Jedná se o tyto světelně řízené křižovatky: CB.01 Rudolfovská – Dobrovodská, CB.04 Pražská – K. Světlé, CB.07 Mánesova – Čechova, CB.08 Mánesova – Novohradská.

V textu níže jsou zaznamenány body, o kterých bylo jednáno a pro větší přehlednost, je záznam dělen podle jednotlivých křižovatek.

Úprava v záznamu z jednání byla provedena u křižovatky CB.08 Mánesova – Novohradská a je vyznačena červenou barvou.

Křižovatka CB.01 Rudolfovská - Dobrovodská:

Na jednání byla představena situace s upraveným stavebním stavem a prověřením pomocí vlečných křivek.

1. rozšíření Dobrovodské ulice z důvodu vjezdu MHD do zastávek bylo vysvětleno a potvrzeno paní Lilákovou z JČK. Jen u dopravního značení nesmí být stávající značení vybroušeno.
2. Pro vedení kabelů pod Dobrovodskou ulicí lze použít prolák, který nezasáhne do krytu vozovky.
3. Jihovýchodní nároží křižovatky bude stavebně upraveno podle největšího návrhového vozidla. Tím dojde na nároží k přesunu kanalizační vpusti.
4. světelná signalizace bude vybavena jednotkou aktivní preference BUS, dálkovým ovládáním akustické signalizace pro nevidomé a na severním rameni bude použita indukční smyčka
5. na řešené křižovatce se bude koncepčně řešit zřízení vyhrazeného pruhu pro BUS a cyklisty v pravém jízdním pruhu na Rudolfovské třídě ve směru k viaduktu. Cyklokoordinátor pan Bajt koncepčně navrhne pokračování cyklistů mimo viadukt na Rudolfovské třídě, který je pro cyklisty z důvodu šlířek jízdních pruhů nebezpečný. Pro vydání dokumentace pro územní řízení bude použit stávající stav, kdy vyhrazený pruh nebude navrhován, ale v textové zprávě na tuto úpravu bude upozorněno.

Křižovatka CB.04 Pražská – K. Světlé:

Na jednání byla představena situace s upraveným stavebním stavem a prověřením pomocí vlečných křivek.

1. projektant shrnul výsledky jednání se zástupcem Budvaru n.p. Ing. Havlem. Budvar s rozšíření nároží na křižovatce souhlasí v ohledem na vjezd zásobování pomocí nákladních vozů s návěsem. Návrh úpravy nároží musí projednat představenstvo n.p. Budvar s následným vyjádření příslušného ministerstva, které může trvat až půl roku. Podle vyjádření Ing. Šedy si

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

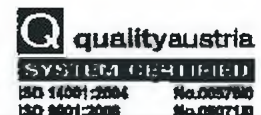
Pod Vítězkou 1661/37, 140 00 Praha 4, Česká republika, T. +420 241 441 024

E. office.stcz@swarco.com, www.swarco.com/stcz, Registrace: Městský soud Praha-oddíl C, vložka 60652

IČ: 25880595, DIČ: CZ25880595, jednatel společnosti: Ing. František Lusk

Bank. spojení: Raiffeisenbank a.s., č.ú. 8010015502/5500

BAN: CZ78 5500 0000 0050 1001 5982, SWIFT/BIC: RZBCCZPP



Důležité právní upozornění pro příjemce dokumentu (čtenář):

Informace v tomto dokumentu mají jen informativní charakter. Obsahem dokumentu se jako závazek nezavazuje. Dokument nezavazuje příjemce dokumentu. Zhotovitel dokumentu neručí tímto dokumentem v souvislosti s tímto, přijímá odpovědnost za jeho obsah.

Obsah tohoto dokumentu včetně všech dodatků představuje výhradní dokument. Dokument obsahuje důvěrné údaje nebo oděrní určení výtahů pro stávajícího zaměstnance příjemce dokumentu. Byli dokument doručen jakékoliv třetí osobě, příjemce dokumentu v souvislosti s tímto, přijímá odpovědnost za jeho obsah. Dokument obsahuje důvěrné údaje nebo oděrní určení výtahů pro stávajícího zaměstnance příjemce dokumentu. Byli dokument doručen jakékoliv třetí osobě, příjemce dokumentu v souvislosti s tímto, přijímá odpovědnost za jeho obsah.

- jednání ohledně tohoto soukromého pozemku povede samostatně město České Budějovice s Budvarem n.p.
- projekтант дále doplnil dva dělicí odstávky na přechodech přes Pražskou třídu, aby došlo k rozdělení nenomových délek přechodů.
 - levé odbočení z Pražské třídy ve směru do centra bude navrženo o šířce 3 m a 0,25m bude přidáno pro pravý průběžný jízdní pruh ve stejném směru
 - světelná signalizace bude vybavena jednotkou aktivní preference BUS a dálkovým ovládáním akustické signalizace pro nevidomé

Křižovatka CB.07 Mánesova - Čechova:

Na jednání byla představena situace s prověřením pomocí vlečných křivek.

- křižovatka bude navržena bez možnosti odbočení kloubových autobusů z ulice Mánesova do ulice Čechova Dopravní podnik nepožaduje odsunutí stopčár pro tento druh vozidla na této křižovatce a ani do budoucna neuvvažuje o lince, která by jezdila tímto směrem.
- sloup číslo 6 bude umístěn u plotu, aby na tak již úzkém chodníku byl zachován minimální průchod
- jižní rameno Čechovi ulice má udržitelnost z dotačního titulu. Stávající dopravní značení nemá být vybroušeno a položení kabelů pod vozovkou může být pomocí protlaku.
- na severo – jižních směrech v Čechově ulici budou doplněni V19 pro cyklisty, s touto úpravou projektant prověří požadavek cyklokoordinátora na rozšíření průběžných jízdních pruhů před křižovatkou na rozměr 3,75 m.

Projektant prověří šířkové možnosti Čechovi ulice a nově budou průběžné jízdní pruhy před křižovatkou 3,75 m. Projektant doplní stávající projekt o úpravu dopravního značení v Čechově ulici.

- nový koordinační kabel mezi křižovatkou CB.07 Mánesova - Čechova a CB.08 Mánesova – Novohradská bude položen jako přílož k novému VO. Dla studie dopravního podniku bude VO umístěno v severním chodníku Mánesovi ulice, ale projekt se ještě nepřipravuje. Projektant neví jestli stavby budou zkoordinovány a proto položí v severním chodníku kabelové rezervy na hranu stavby pro případné budoucí použití.

Křižovatka CB.08 Mánesova - Novohradská:

Na jednání byla představena situace s upraveným stavebním stavem a prověřením pomocí vlečných křivek.

- v Novohradské ulici na rameni od severu byl posunut přechod ve směru do křižovatky.
- na oba by-passy budou osazeny lampy veřejného osvětlení pro přisvětlení stávajících přechodů a výstražné blikače nad značky IP6
- dělicí ostrůvek v severní části křižovatky bude zmenšen o vyhrazený jízdní pruh pro cyklisty a na ostrůvek bude přeložena jedna lampa VO
- nový koordinační kabel mezi křižovatkou CB.07 Mánesova - Čechova a CB.08 Mánesova – Novohradská bude položen jako přílož k novému VO. Dla studie dopravního podniku bude VO umístěno v severním chodníku Mánesovi ulice, ale projekt se ještě nepřipravuje. Projektant neví jestli stavby budou zkoordinovány a proto položí v severním chodníku kabelové rezervy na hranu stavby pro případné budoucí použití.

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Pod Višňovkou 1881/37, 140 00 Praha 4, Česká republika, T. +420 241 441 024

E. office.stcz@swarco.com, www.swarco.com/stcz, Registrace: Městský soud Praha-oddíl C, vložka 60652

IČ: 25880595, DIČ: CZ25880595, jednatel společnosti: Ing. František Lusk

Bank. spojení: Raiffeisenbank a.s., č.ú. 6010015962/5500

IBAN: CZ78 6600 0000 0050 1001 6962, SWIFT/BIC: RZBCCZPP



5. výjezd z by-passu z Novohradské ulice od Jihu bude rozšířen pro výjezd vozidel dopravního podniku. Jízdní pruhy na Mánesově ulici od nádražní budou zúženy a tím se i zmírní navrhovaná dopravní šikana v křižovatce pro průběžný pruh od Ateliéru SIS
6. v křižovatce bude doplněna detekce vozidel pro vhodný výběr vyklázacích šipek
7. projektant představil možnost dopravního značení Novohradské ulice včetně cyklistů až k Alešově ulici. Cyklisti budou mít v jižním směru vyhrazený cyklopruh a v severním směru cyklopielokoridor.

Paní Bláhová navrhlá před změnou dopravního značení provést frézu Novohradské ulice ve zmiňovaném úseku až k začátku opraveného úseku u křižovatky s Průmyslovou ulicí. Fréza povrchu bude navazovat na akci „Rekonstrukce veřejných prostranství a ploch ulice Žitkova II.“. Oprava povrchu Novohradské ulice bude vyprojektována jako samostatný stavební objekt v úseku od křižovatky Novohradská x Průmyslová od konce frézy, až k začátku by-passu křižovatky Mánesova x Novohradská. Úprava povrchu bude vhodnější pro zachování dopravního značení. Návrh odsouhlasil pan náměstek Konečný.

Projektant rozšířil projekt modernizace o stavební objekt pro frézu Novohradské ulice mezi Mánesovou a Průmyslovou ulicí, výškovou úpravu vpustil a návrhem dopravního značení. Stavební objekt bude mít vlastní rozpočet. Podklady pro dodatek smlouvy zašle projektant na IO.

Zapsal Ing. Milan Bernášek

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Pod Vášňovkou 1661/37, 140 00 Praha 4, Česká republika, T. +420 241 441 024

E. office.stcz@swarco.com, www.swarco.com/stcz, Registrace: Městský soud Praha-oddíl C, vložka 80652

IČ: 25680595, DIČ: CZ25680595, jednatelem společnosti: Ing. František Lusk

Bank. spojení: Raiffeisenbank a.s., č.ú. 5010016962/5500

IBAN: CZ78 6500 0000 0060 1001 6962, SWIFT/BIC: RZBCCZPP



ISO 14001:2004 No.006710
ISO 9001:2008 No.006710

Důležité právní upozornění pro příjemce dokumentů (DeclARATION):

Informace o tomto dokumentu mají jen informativní charakter. Obsahem dokumentu se jeho zhotovitel nezavazuje. Dokument nezajišťuje předem určené odpovědnosti zhotovitele dokumentu. Zhotovitel dokumentu není jeho držitelem a nemá právo upravovat obsah, přejímat rozhodnutí ani poskytovat servisní služby.

Obsah tohoto dokumentu včetně všech podčástí včetně všech stránek je určen pro zhotovitelům souvisejících příjemce dokumentu. Být-li dokument doručen jiné osobě, než dle uvedeného příjemce v případě dokumentu v elektronické podobě a jeho vyznění včetně jeho příloh z elektronického systému a telefonování odezivatele, a v případě dokumentu v listinné podobě a jeho vyznění zhotovitel dokumentu. Kvalitativní nebo využití informací nezahrnujícím příjímání dat má záležet na něm.

Příloha č.2

Statutární město České Budějovice
 Ing. Zdeněk Šeda
 Vedoucí investičního odboru
 Nám. Přemysla Otakara II., č. 1/1
 370 92 České Budějovice

VÁŠ DOPIS ZN.:
 ZE DNE:
 NAŠE ZN.:
 VYŘIZUJE: Václav Vošahlík
 TEL.: 802 275 680
 E-MAIL: vavclav.vosahlík@swarco.com
 V / DNE: Praha /16.2.2017

Věc: Cenová nabídka – interní č. nabídky 20-2017

Na základě výstupních požadavků z výrobního výboru uskutečněného dne 18.1.2017 k akci „Modernizace systému řízení dopravy v Českých Budějovicích – I. etapa, křižovatky: Rudolfová ul. x Dobrovodská ul., Mánesova ul. x Čechova ul., Mánesova ul. x Novohradská ul., Pražská ul. x ul. Karollny Světlé,“ si Vám dovoluujeme předložit cenovou nabídku za rozšíření projekčních prací na základě odsouhlaseného záznamu z jednání.

SSZ CB.08 Mánesova – Novohradská

Geodetická zaměření- Novohradská ulice	12 100,00 Kč
Světelný projekt přisvětlení přechodu pro chodce na bypassích křižovatky	2 530,00 Kč
Projekt VO, kabeláž, stožáry, stavební úpravy	8 580,00 Kč
Fréza Novohradské ulice – od Mánesovi po Průmyslovou s výškovou úpravou vpustí	34 500,00 Kč
Úprava dopravního značení pro cyklisty od Mánesovi po Průmyslovou	14 000,00 Kč
Inženýring – projednání	9 900,00 Kč
Koordinační činnost	6 500,00 Kč
Rozpočet, výkaz výměr	7 800,00 Kč
Tisk PD	11 600,00 Kč

Cena bez DPH	107 510,00 Kč
DPH 21%	22 577,10 Kč
Celkem včetně DPH	130 087,10 Kč

SSZ CB.07 Mánesova – Čechova

Geodetické zaměření – Čechova ulice	7 700,00 Kč
Úprava dopravního značení pro cyklisty dle požadavku cyklokoordinátora	5 720,00 Kč

Cena bez DPH	13 420,00 Kč
<u>DPH 21%</u>	<u>2 818,20 Kč</u>
Celkem včetně DPH	16 238,20 Kč

Termín dodání : dle dohody

„Naše společnost si vyhrazuje právo při dalším jednání o návrhu na uzavření smlouvy k výše uvedené nabídce obchodní, dodací a cenové podmínky jakkoli upřesnit, opravit, doplnit či změnit v souvislosti s možnou změnou zadání, technické specifikace, množství nebo z jiného objektivního důvodu.“

S přátelským pozdravem



Václav Vošahlík

Vedoucí obchodního oddělení